

1/48



Panzerjäger "Jagdtiger"

(Sd.Kfz.186) Frühe Produktion

ドイツ重駆逐戦車ヤークトタイガー初期生産型



READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-1 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

TS-2 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé

TS-3 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

XF-61 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé

RECOMMENDED TOOLS

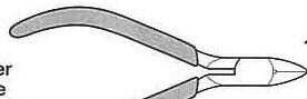
《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

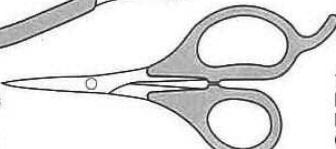
接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンバイス (ドリル刃0.8mm)
Pin vise (0.8mm drill bit)
Schraubstock (0.8mm Spiralbohrer)
Outil à percer (0.8mm de diamètre)



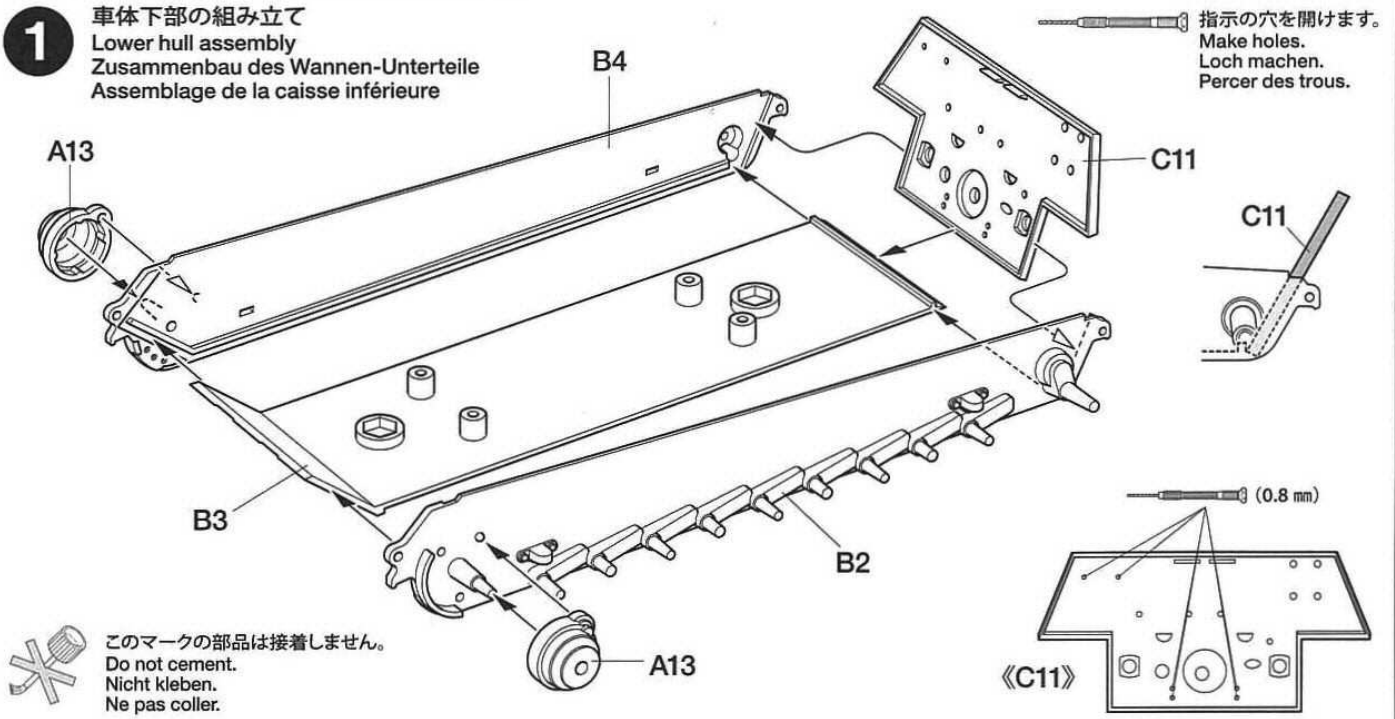
ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。
- When no color is specified, paint parts with hull color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Rumpf-Farbe bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre les pièces dans la couleur de la caisse.

1

車体下部の組み立て
Lower hull assembly
Zusammenbau des Wannen-Unterteile
Assemblage de la caisse inférieure



2

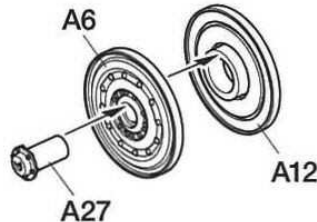
A 《ドライブスプロケット》
Drive sprocket
Kettentreibrad
Barbotin

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



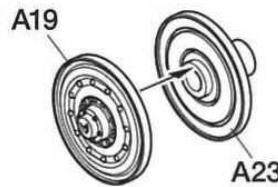
B 《ロードホイールA》
Road wheel A
Laufrad A
Roue de route A

- ★8個作ります。
- ★Make 8.
- ★8 Satz anfertigen.
- ★Faire 8 jeux.



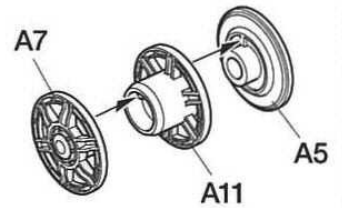
C 《ロードホイールB》
Road wheel B
Laufrad B
Roue de route B

- ★10個作ります。
- ★Make 10.
- ★10 Satz anfertigen.
- ★Faire 10 jeux.



D 《アイドラーホイール》
Idler wheel
Spannrad
Poulie-guide

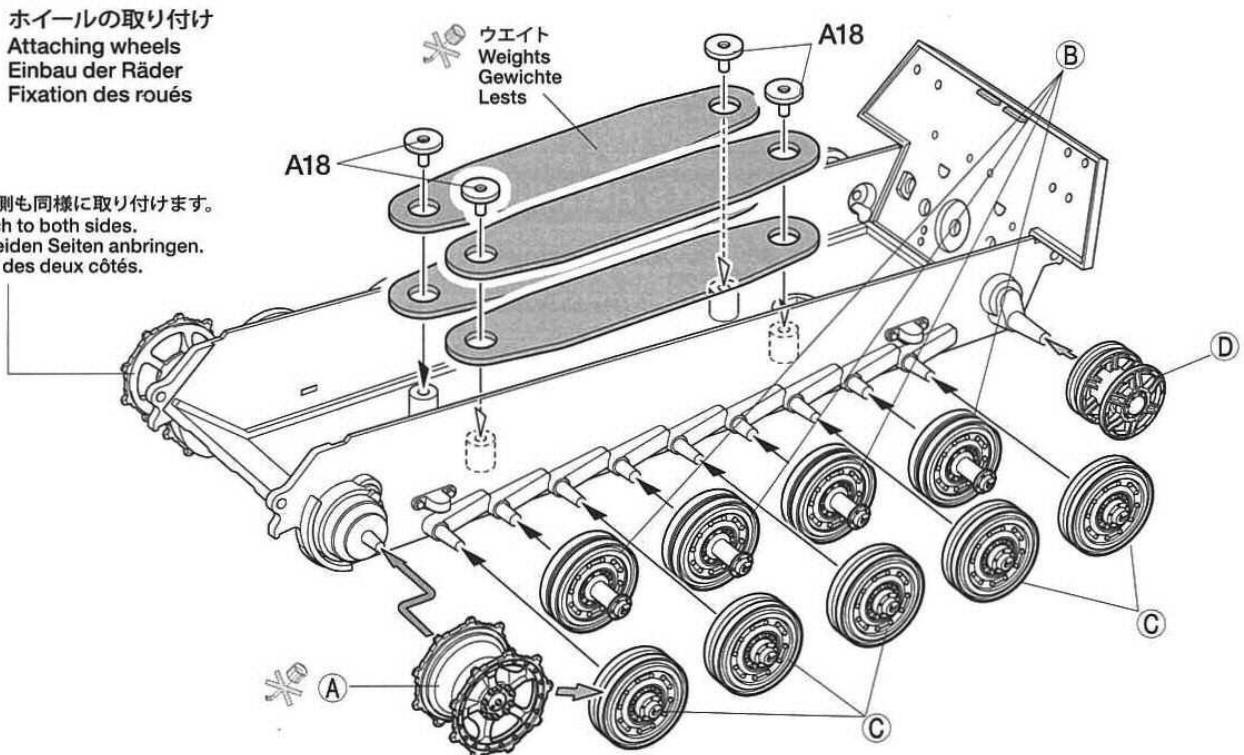
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



3

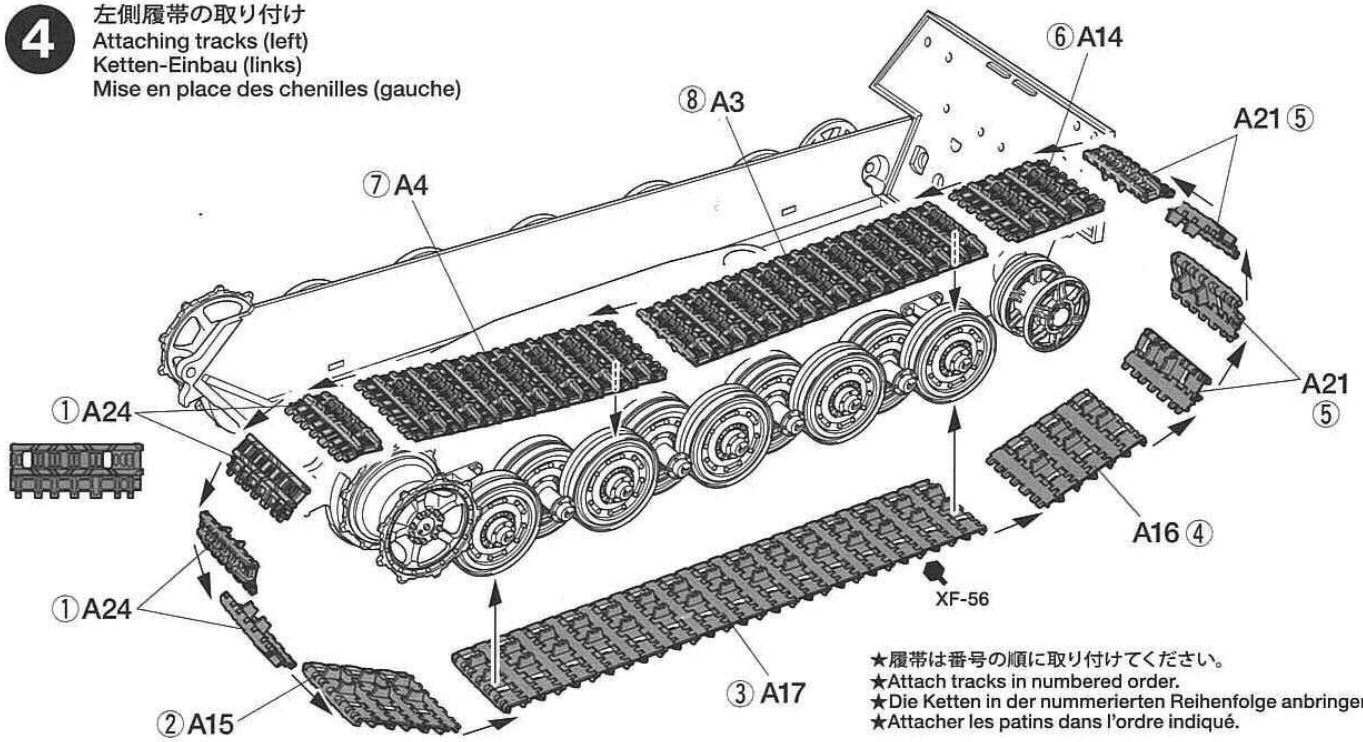
ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roués

- ★反対側も同様に取り付けます。
- ★Attach to both sides.
- ★An beiden Seiten anbringen.
- ★Fixer des deux côtés.



4

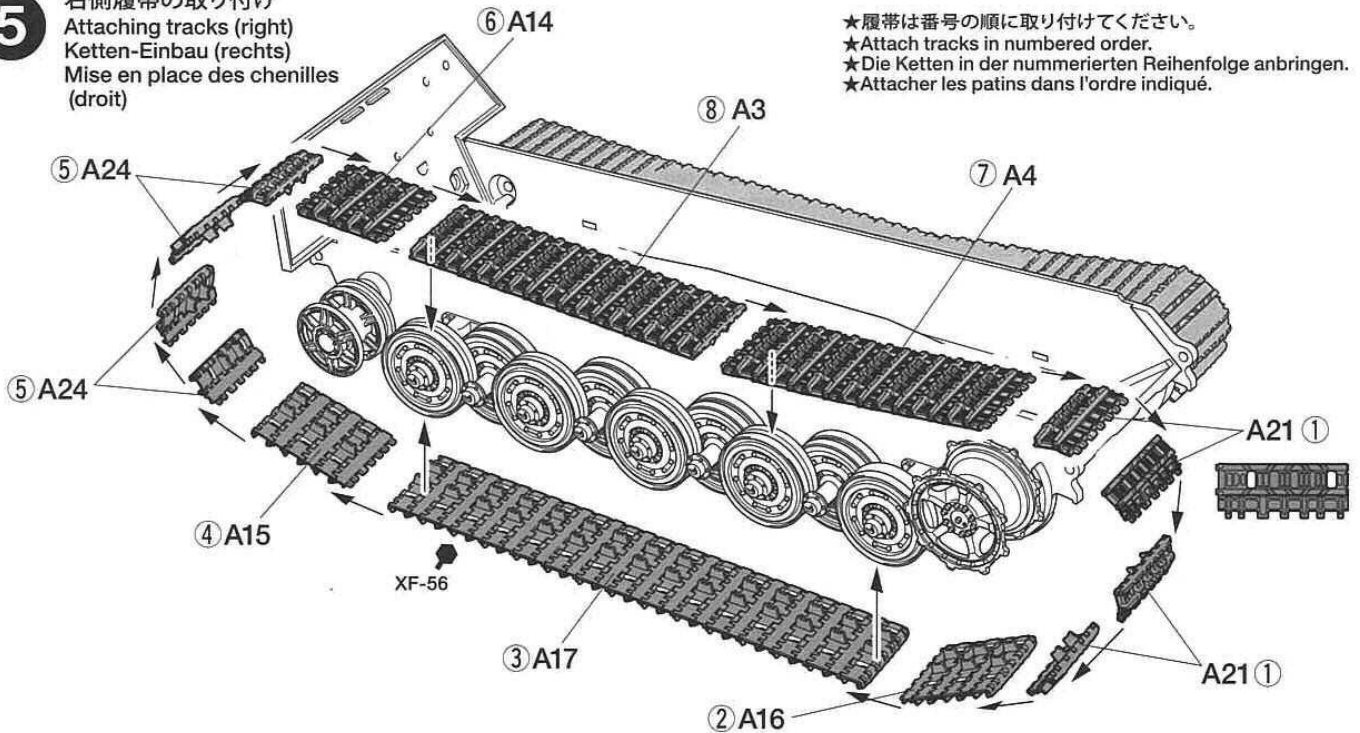
左側履帯の取り付け
 Attaching tracks (left)
 Ketten-Einbau (links)
 Mise en place des chenilles (gauche)



★履帯は番号の順に取り付けてください。
 ★Attach tracks in numbered order.
 ★Die Ketten in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
 ★Attacher les patins dans l'ordre indiqué.

5

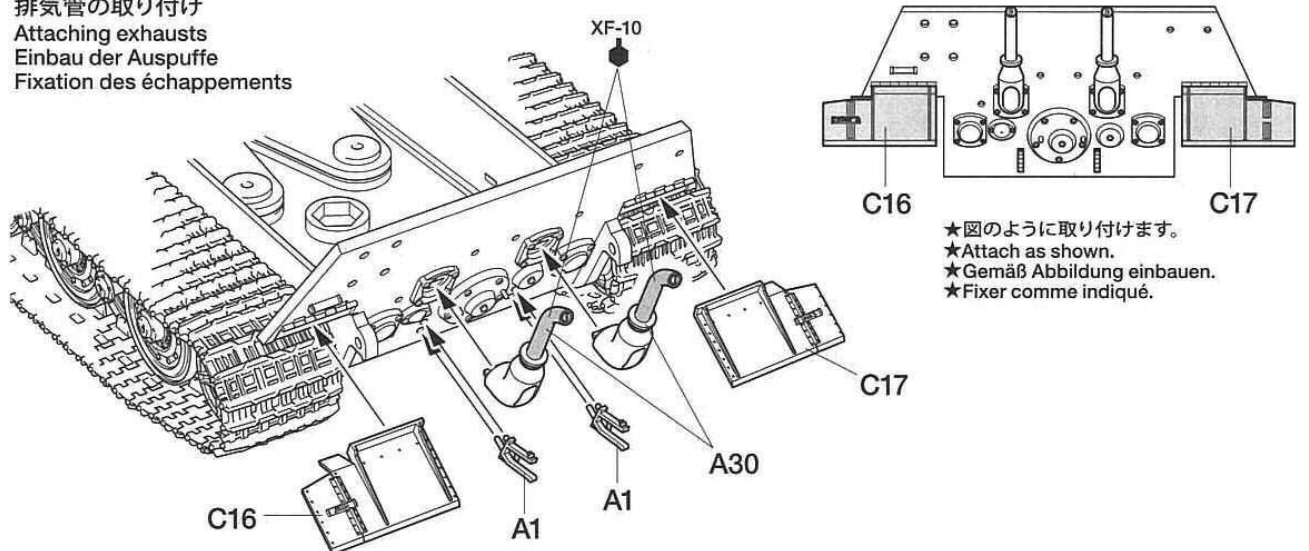
右側履帯の取り付け
 Attaching tracks (right)
 Ketten-Einbau (rechts)
 Mise en place des chenilles (droit)



★履帯は番号の順に取り付けてください。
 ★Attach tracks in numbered order.
 ★Die Ketten in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
 ★Attacher les patins dans l'ordre indiqué.

6

排気管の取り付け
 Attaching exhausts
 Einbau der Auspuffe
 Fixation des échappements

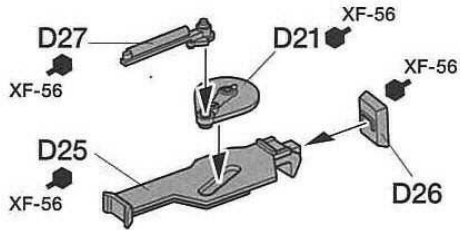


★図のように取り付けます。
 ★Attach as shown.
 ★Gemäß Abbildung einbauen.
 ★Fixer comme indiqué.

7

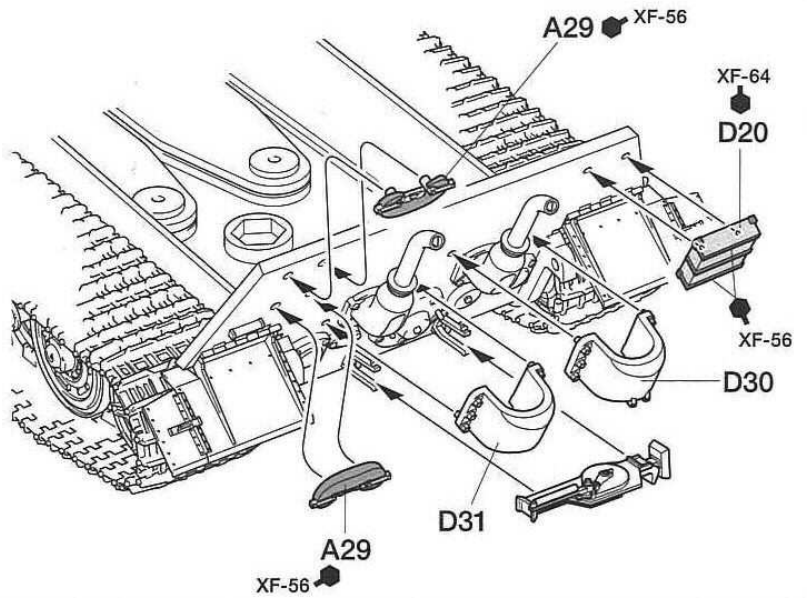
車体後部部品の取り付け
 Attaching rear hull parts
 Anbringung der hinteren Wannenteile
 Fixation des pièces de la caisse arrière

《ジャッキ》
 Jack
 Winde
 Cric



《D26》

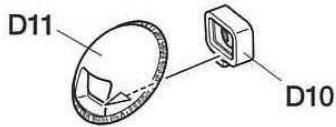
- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



8

車体上部部品の組み立て
 Upper hull parts
 Wann-Einzelteile
 Equipements de la caisse supérieure

《機銃マウント》
 Machine gun mount
 Lagerung des Maschinengewehrs
 Support de mitrailleur

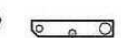


《D11》

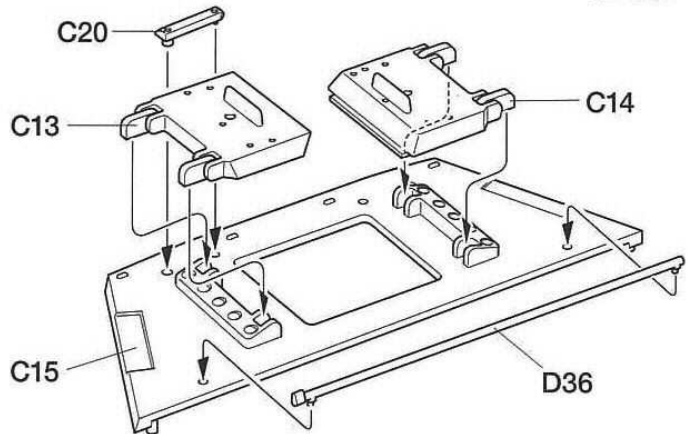
- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

《戦闘室後部》
 Fighting compartment (rear)
 Kampfabteil (hinten)
 Compartiment de combat (arrière)

《C20》

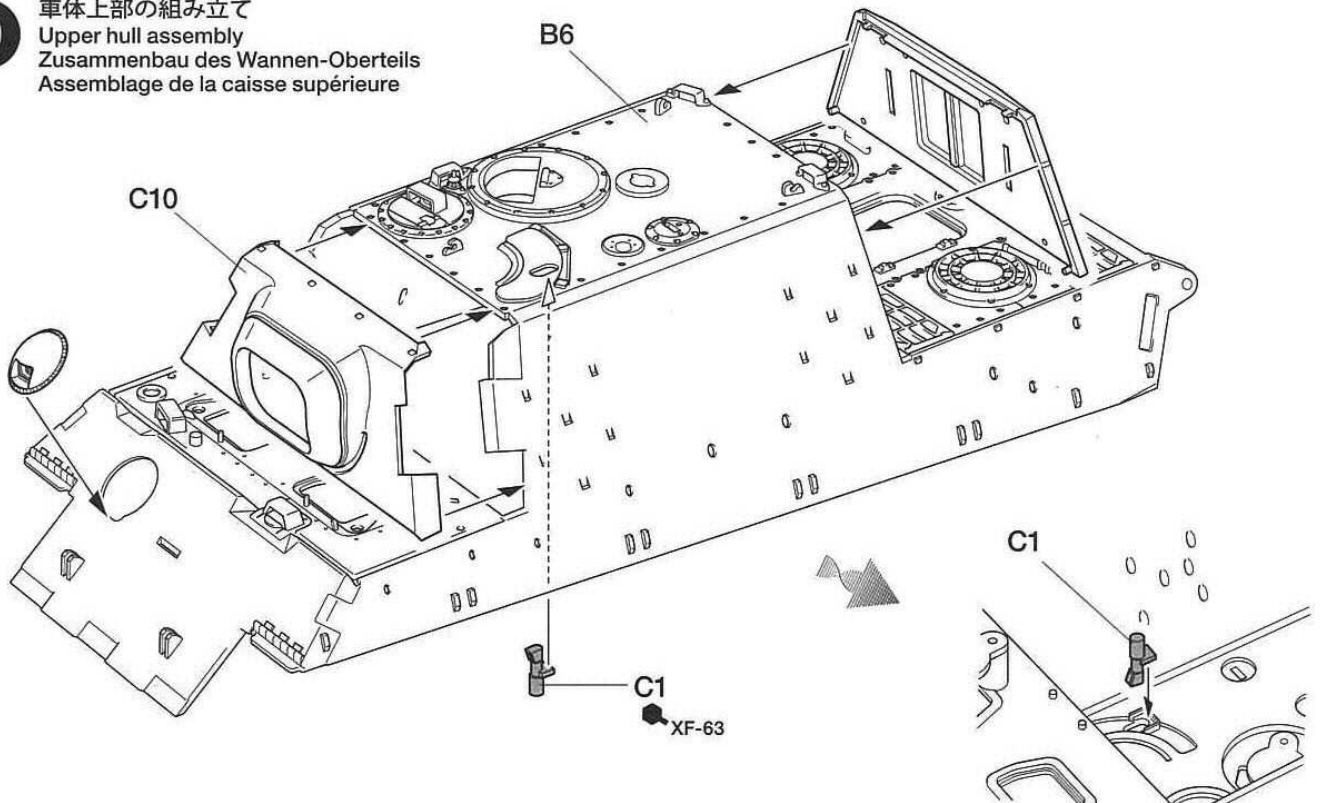


- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



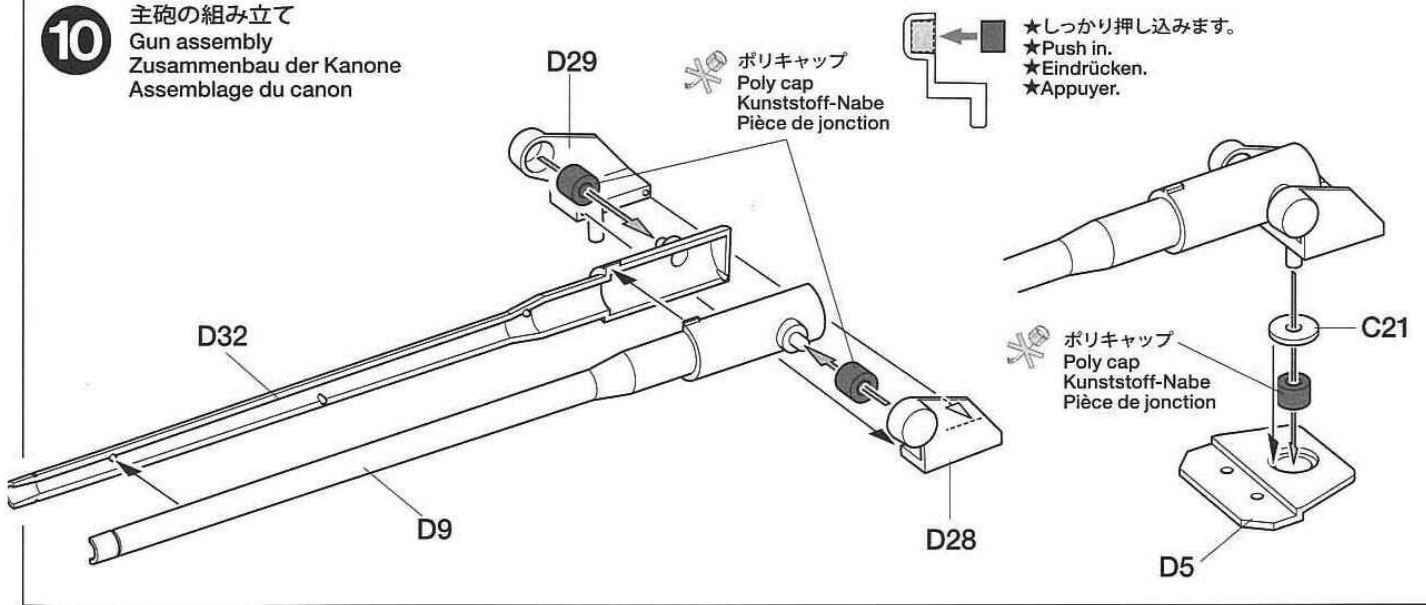
9

車体上部の組み立て
 Upper hull assembly
 Zusammenbau des Wann-Oberteils
 Assemblage de la caisse supérieure



10

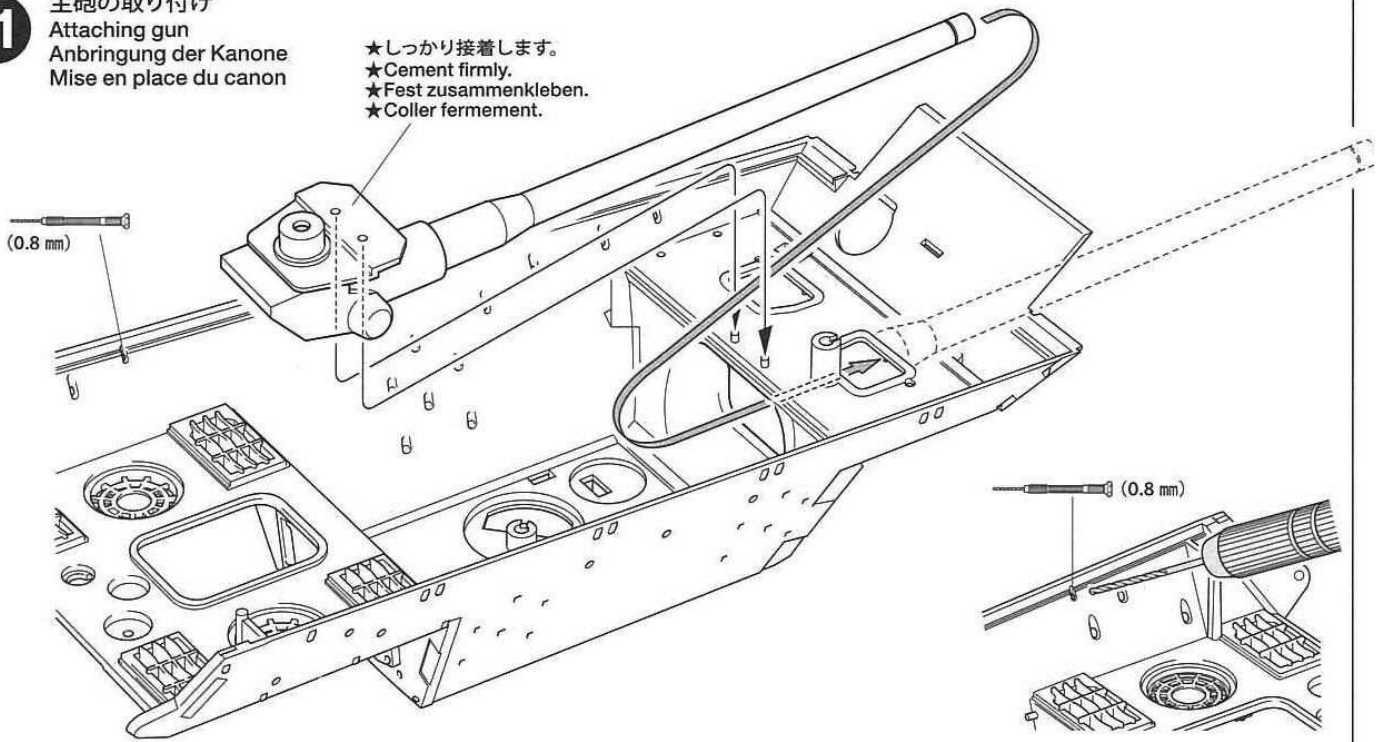
主砲の組み立て
Gun assembly
Zusammenbau der Kanone
Assemblage du canon



11

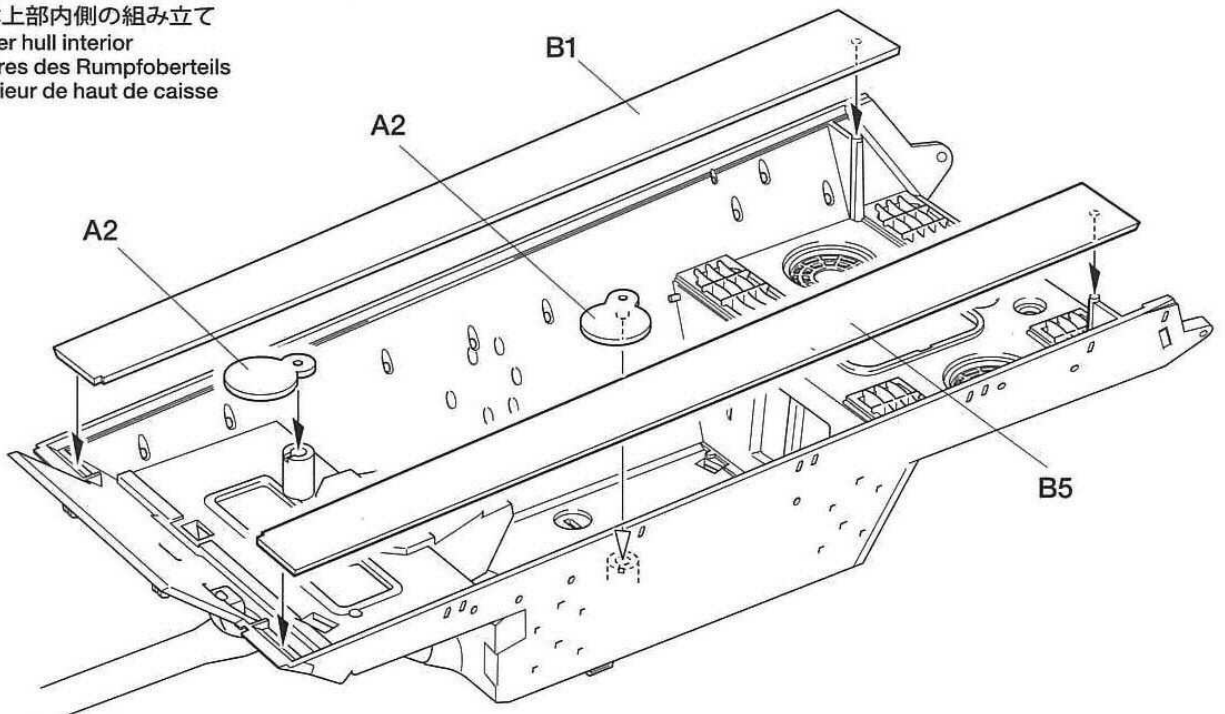
主砲の取り付け
Attaching gun
Anbringung der Kanone
Mise en place du canon

★しっかり接着します。
★Cement firmly.
★Fest zusammenkleben.
★Coller fermement.



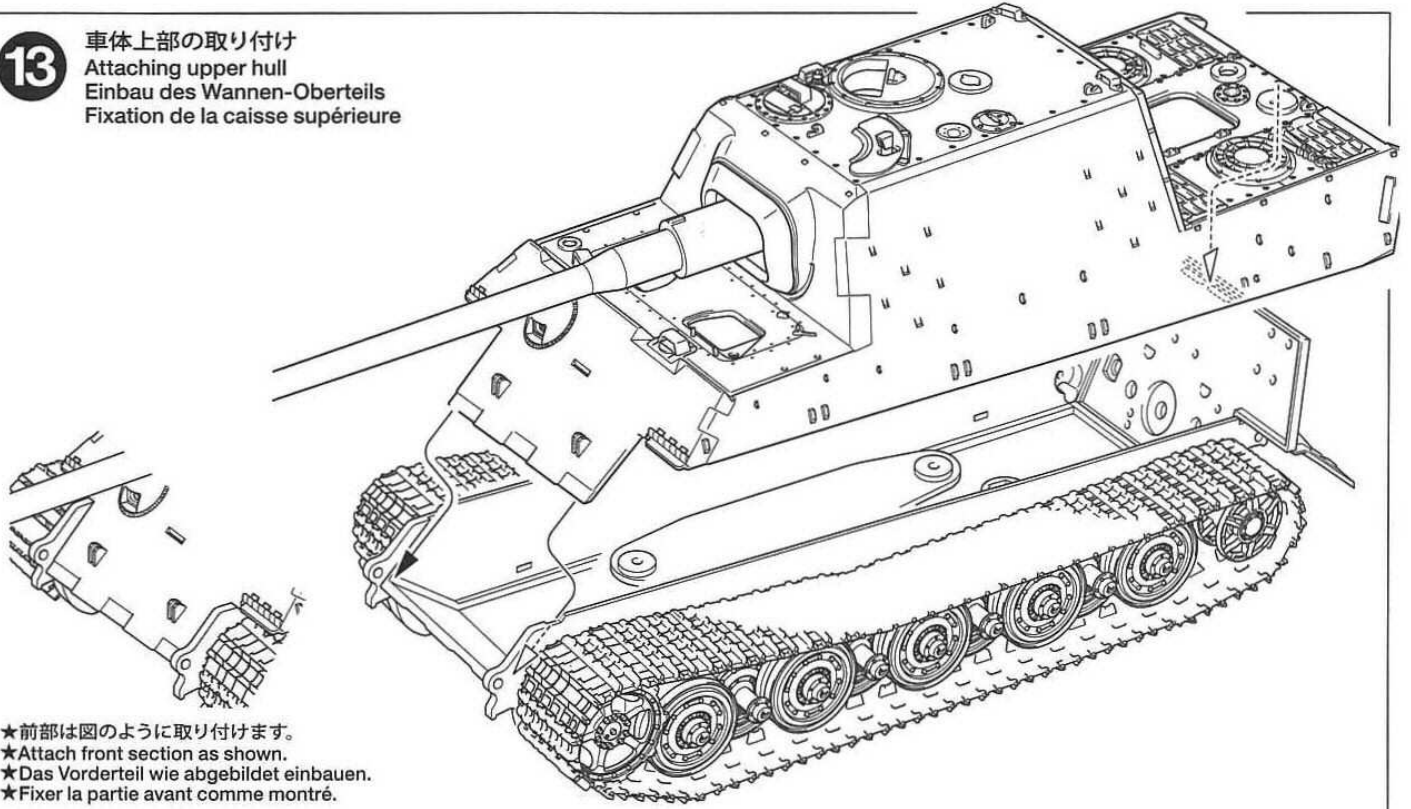
12

車体上部内側の組み立て
Upper hull interior
Inneres des Rumpfberteils
Intérieur de haut de caisse



13

車体上部の取り付け
Attaching upper hull
Einbau des Wannen-Oberteils
Fixation de la caisse supérieure

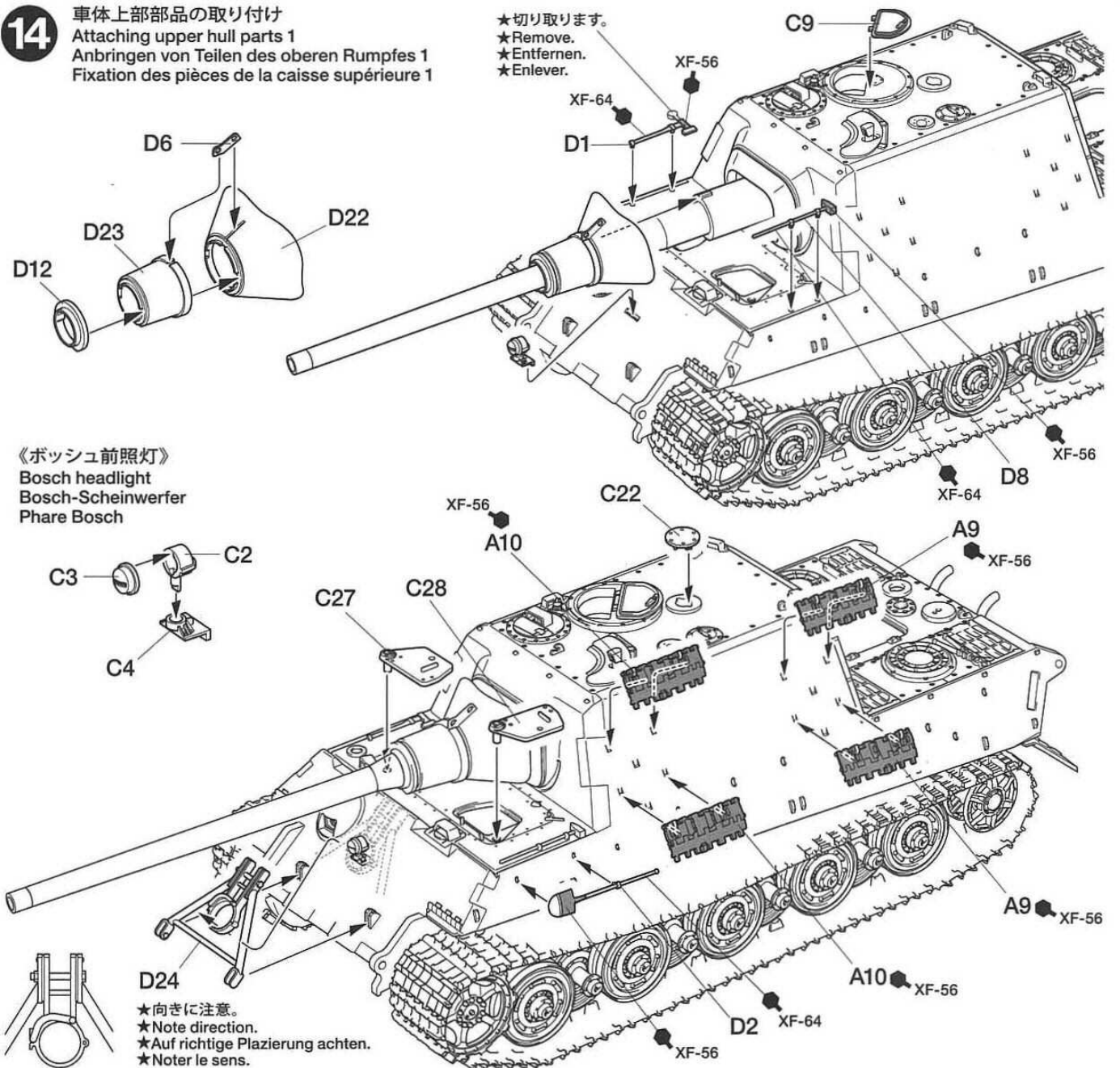


- ★前部は図のように取り付けます。
- ★Attach front section as shown.
- ★Das Vorderteil wie abgebildet einbauen.
- ★Fixer la partie avant comme montré.

14

車体上部部品の取り付け
Attaching upper hull parts 1
Anbringen von Teilen des oberen Rumpfes 1
Fixation des pièces de la caisse supérieure 1

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

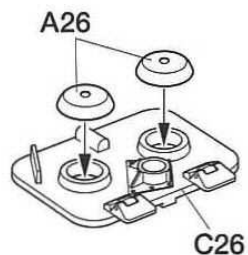


《ボッシュ前照灯》
Bosch headlight
Bosch-Scheinwerfer
Phare Bosch

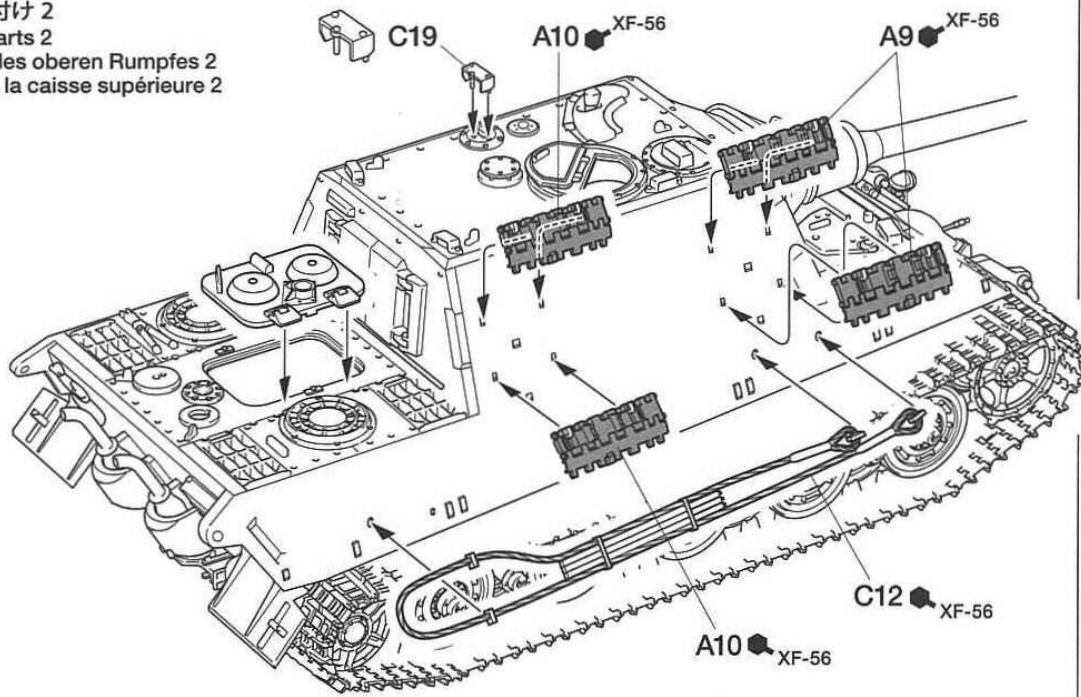
- ★向きに注意。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

15 車体上部部品の取り付け 2
 Attaching upper hull parts 2
 Anbringen von Teilen des oberen Rumpfes 2
 Fixation des pièces de la caisse supérieure 2

《エンジン点検ハッチ》
 Engine access hatch
 Motor-Einstiegluke
 Panneau d'accès moteur



《A26》
 ★切り取ります。
 ★Remove.
 ★Entfernen.
 ★Enlever.



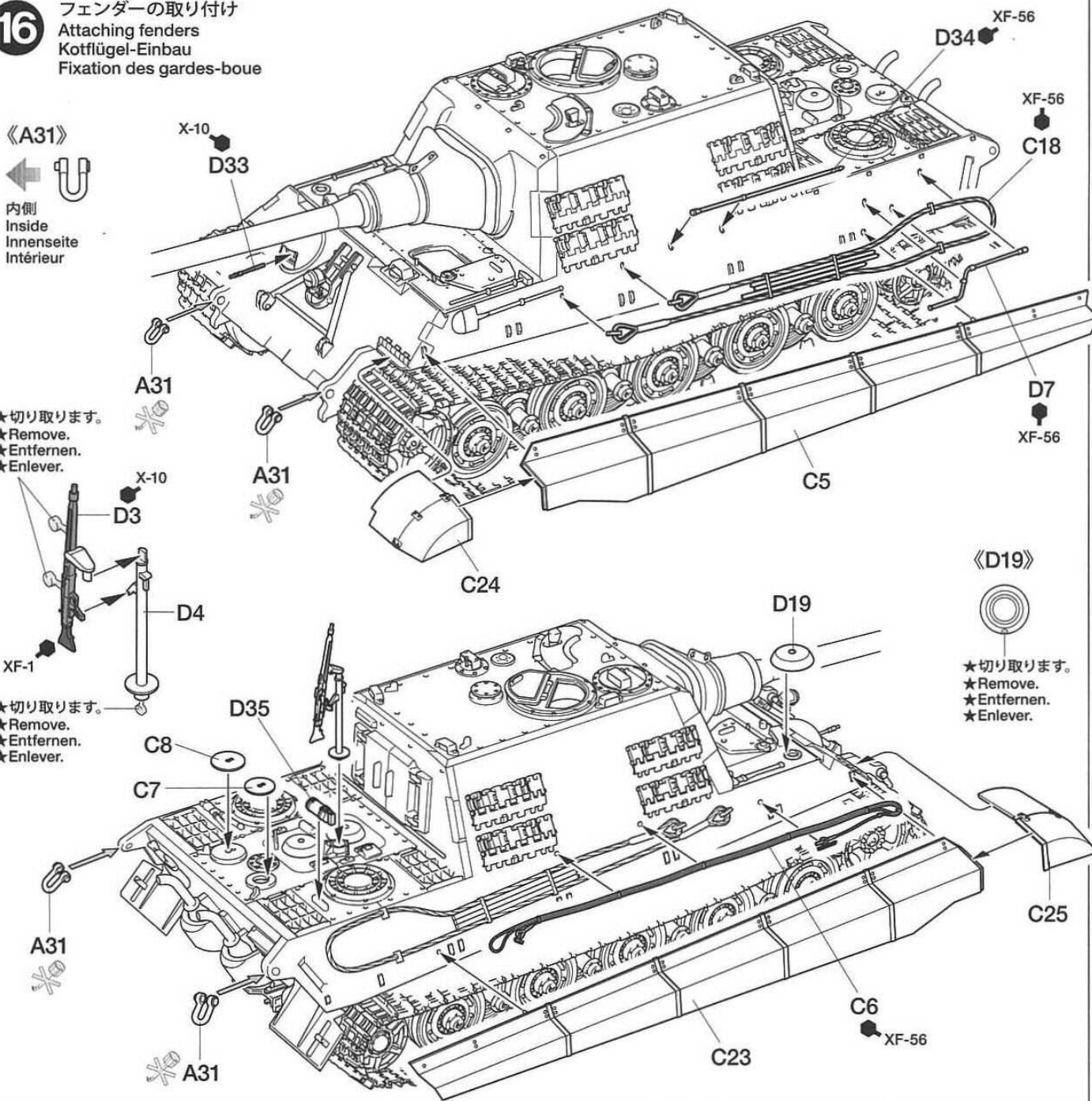
16 フェンダーの取り付け
 Attaching fenders
 Kotflügel-Einbau
 Fixation des gardes-boue

《A31》
 ← U
 内側
 Inside
 Innenseite
 Intérieur

★切り取ります。
 ★Remove.
 ★Entfernen.
 ★Enlever.

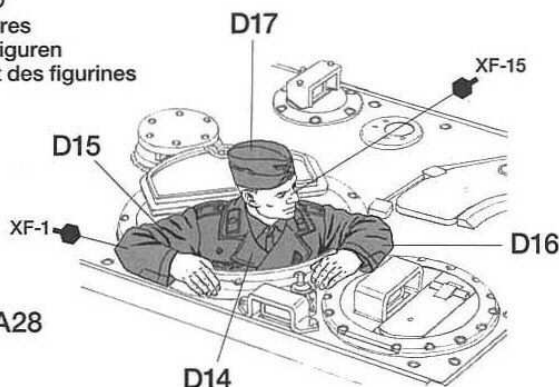
★切り取ります。
 ★Remove.
 ★Entfernen.
 ★Enlever.

《D19》
 ★切り取ります。
 ★Remove.
 ★Entfernen.
 ★Enlever.

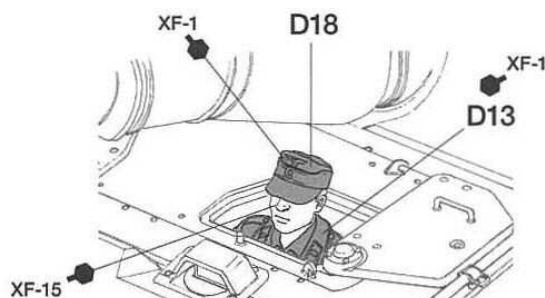


17

人形の取り付け
Positioning figures
Einsetzen der Figuren
Positionnement des figurines



不要部品……A8, A25, A28
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.



PAINTING

《ヤークトタイガーの塗装》

第二次大戦末期の1944年8月から、ドイツ戦車はダークイエローをベースにダークグリーンとレッドブラウンの3色迷彩を生産工場ですることとされました。ヤークトタイガーも同様ですが、1944年秋以降に生産された車輛の多くは、3色迷彩にダークイエローとダークグリーンを斑点を加えた「光と影」迷彩と呼ばれる待ち伏せ攻撃用の独特な迷彩塗装が施されていました。また同年11月からは、使用色はそのままにベース色がダークグリーンに変更されました。細部の塗装は組立図中にタミヤカラーの色番号で指示してあります。迷彩パターンやマーキングは別紙塗装図やパッケージのイラストを参考にしてください。

Jagdtiger Painting Guide

From August 1944, German tanks featured a Dark Yellow base coat with Dark Green and Red Brown camouflage factory-applied. However, Jagdtigers produced from autumn 1944 had a "light and shadow" camouflage pattern with Dark Yellow and Dark Green spots which proved effective for ambushes. The base color was changed to Dark Green in November 1944. Refer to the instruction manual for painting the interior and detailed parts.

Jagdtiger Lackieranleitung

Ab August 1944 hatten Deutsche Panzer eine dunkelgelbe Grundierung mit werkseitig aufgebracht Tarnanstrich in Dunkelgrün und Rotbraun. Die ab Herbst 1944 produzierten Jagdtiger hatten einen „hellen und schattierten“ Tarnanstrich mit dunkel-

gelben und dunkelgrünen Tupfen, der sich für den Hinterhalt als wirksam erwies. Die Farbe der Grundierung wurde im November 1944 auf Dunkelgrün geändert. Beachten Sie die Bauanleitung als Hinweis für die Detailbemalung.

Peinture du Jagdtiger

A partir d'août 1944, les chars allemands étaient peints en jaune sombre recouvert d'un camouflage vert foncé et brun rouge appliqué en usine. Cependant, les Jagdtiger produits à partir de l'automne 1944 portaient un camouflage « lumière et ombre » constitué de jaune sombre et de tâches vert foncé, très efficace pour les embuscades. La teinte de base devint le vert foncé en novembre 1944. Se reporter à la notice d'assemblage pour la peinture de l'intérieur et des détails.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPUCCATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係
《お問い合わせ電話番号》
静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00
《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/48
MM

Military Miniature

www.tamiya.com

ドイツ重駆逐戦車ヤークトタイガー 初期生産型 ITEM 32569

★価格は2010年8月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

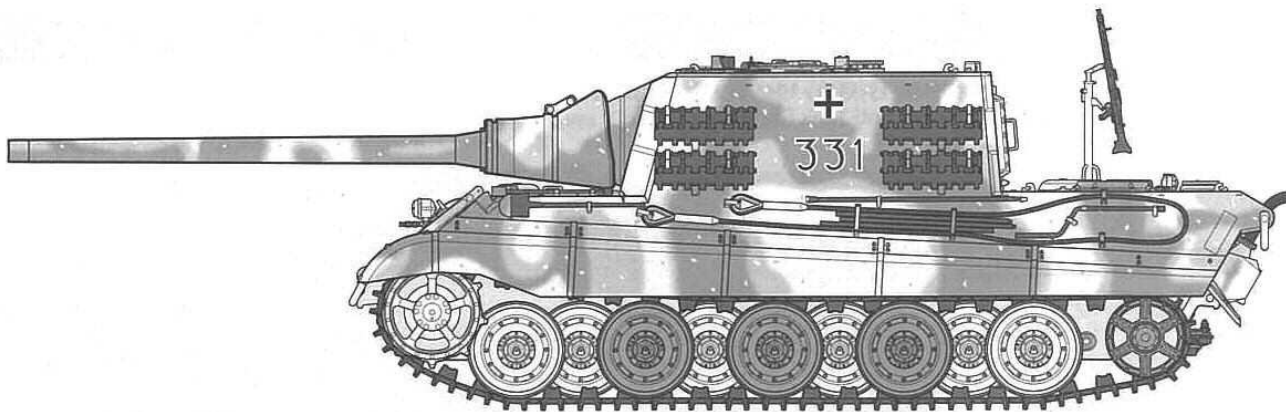
部品名	税込価格	本体価格	部品コード
Aパーツ(1枚).....	588円 (560円)		10006817
Bパーツ.....	588円 (560円)		19003940
Cパーツ.....	588円 (560円)		19003941
Dパーツ.....	462円 (440円)		19003942
ポリキャップ(10個).....	210円 (200円)		19442022
ウエイト(2個).....	336円 (320円)		19503001
マーク.....	315円 (300円)		19493135
説明図.....	294円 (280円)		11053507

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 32569
10006817.....	A Parts (1 pc.)
19003940.....	B Parts
19003941.....	C Parts
19003942.....	D Parts
19442022.....	Poly Cap (10 pcs.)
19503001.....	Weight (2 pcs.)
19493135.....	Decals
11053507.....	Instructions

www.onefortyeight.com



Panzerjäger "Jagdtiger"

(Sd.Kfz.186) Frühe Produktion



ドイツ重駆逐戦車ヤークトタイガー初期生産型

第二次大戦中盤の1943年初頭、スターリングラードの戦いに勝利し形勢を逆転させたソビエト軍は各地でドイツ軍への反撃を開始しました。増産と改良を重ねるT34などソ連軍戦車の脅威に直面したドイツ軍前線部隊からの「3,000mの遠距離で敵戦車を撃破できる自走砲」という切実な要求を受け、ドイツ陸軍は12.8cm砲を搭載した重駆逐戦車の開発を決定しました。担当したヘンシェル社では、主砲は試作中であつた超重戦車マウスのものを流用。車体は開発が進められていた重戦車キングタイガーのコンポーネントを流用しながら新設計とし、車体長も約30cm延長されています。生産1、2号車は1944年2月に完成、正式にヤークトタイガーと名付けられました。大型の固定戦闘室は前面で厚さ250mm、側面でも80mmという他に類を見ない強固な防弾装甲を備え、戦闘重量は75トン。主砲である55口径12.8cm砲Pak44は大戦中に量産された戦闘車輛の搭載砲としては最強で、2,000m先にある厚さ

In early 1943, the Russian army emerged victorious at the Battle of Stalingrad and launched counterattacks against German forces all along the Eastern Front. Faced with increasing numbers of improved Russian tanks such as the T-34, German frontline units called for a self-propelled gun that could knock out enemy tanks from 3km away, and Henschel began development of a heavy tank destroyer. The design matched the Maus super-heavy tank's main gun with a chassis that was 30cm longer than the King Tiger. Two prototypes were ready by February 1944 and were officially named Jagdtiger. The 75 ton vehicle had a fixed superstructure with 250mm frontal and 80mm side armor with a 128mm Pak 44 L/55 gun which could penetrate 148mm of armor at 2km. It used the same 700hp Maybach

Anfang 1943 ging die Russische Armee aus der Schlacht um Stalingrad erfolgreich hervor und startete Gegenangriffe auf das Deutsche Heer an der gesamten Ostfront. Angesichts einer wachsenden Zahl verbesserter Russischer Panzer wie dem T-34, forderten die Deutschen Einheiten an vorderster Front eine Selbstfahrkanone, die feindliche Panzer auf 3km Entfernung außer Gefecht setzen konnte und Henschel begann mit der Entwicklung eines schweren Jagdpanzers. Der Entwurf verband die Hauptkanone des superschweren Maus-Panzer mit einem Chassis, das 30cm länger war als das des Königstigers. Im Februar 1944 wurden zwei Prototypen fertig und erhielten den offiziellen Namen Jagdtiger. Das 75-Tonnen-Fahrzeug hatte festen Aufbau mit 250mm Stirn- und 80mm Seitenpanzerung, dazu eine 128mm Pak 44 L/55 Kanone, die auf 2km 128mm Panzerung durchschlagen konnte. Es verwendete

Début 1943, l'armée russe sortit victorieuse de la Bataille de Stalingrad et lança des attaques contre les forces allemandes tout le long de la ligne de front. Confrontées aux nouveaux tanks russes comme le T-34 de plus en plus nombreux, les unités allemandes de première ligne réclamèrent un canon autopropulsé capable de mettre hors de combat les chars ennemis à une distance de 3 kilomètres. Henschel lança la conception d'un chasseur de char lourd. Ce projet associait le canon du char super lourd Maus à un châssis de King Tiger rallongé de 30cm. Deux prototypes étaient prêts en février 1944 et officiellement nommés Jagdtiger. L'engin de 75 tonnes avait une casemate fixe avec un blindage frontal de 250mm et latéral de 80mm abritant un canon de 128mm Pak 44 L/55 capable de traverser un blindage de 148mm à 2 kilomètres. Il était propulsé par un V12

148mmの装甲板を貫通できました。エンジンや駆動系はキングタイガーと同一で、700馬力のマイバッハHL230-P30 V型12気筒液冷ガソリンエンジンを搭載。走行装置もトーションバー式サスペンションと緩衝ゴムを内蔵した鋼製転輪で構成されていました。生産数は80輛以上と言われ、そのうち10輛は独特なボルシェ式サスペンションを装着していました。ヤークトタイガーは第653と第512の重戦車駆逐大隊のみに配備され、1944年12月のアルデンヌ戦を皮切りに前線に登場。1945年1月以降はドイツ西部を中心として連合軍に対する防衛戦に投入されました。歴戦の戦車兵が搭乗した車輛は待ち伏せ攻撃でシャーマン戦車を3,000mの遠距離から次々に撃破するなど大きな戦果を挙げましたが、その大重量からくる故障などにより放棄される車輛もありました。終戦間際まで連合軍に脅威を与え続けたヤークトタイガーは、第二次大戦で最強の火力と防弾力を誇った戦闘車輛として歴史に名を残しているのです。

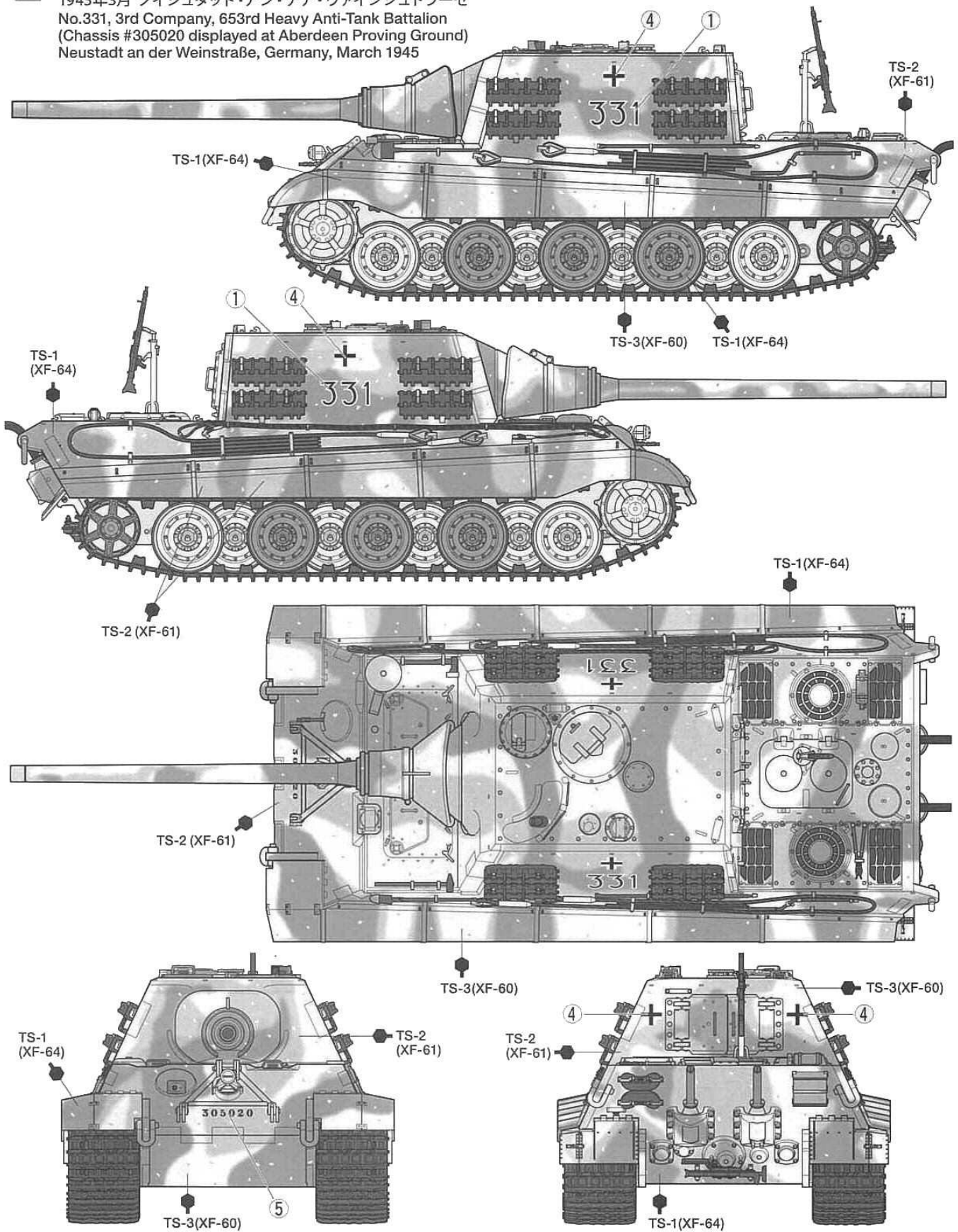
HL230-P30 liquid-cooled V-12 engine as the King Tiger and had a torsion bar suspension featuring steel-rimmed road wheels with integrated rubber shock absorbers. Over 80 Jagdtigers were produced, 10 of which were fitted with the distinctive Porsche suspension. They were deployed to the 653rd and 512th Heavy Anti-Tank Battalions (s.Pz.Jg.Abt) and first saw action during the Ardennes Offensive in December 1944. From January 1945, they mainly fought against Allied forces in western Germany, demonstrating their ability to knock out Sherman tanks from a distance of 3km. Although many broke down and were abandoned due to mechanical problems, Jagdtigers fought on until the end of the war and became known as the most powerful AFV of WWII.

den gleichen 700PS Maybach HL230-P30 flüssigkeitsgekühlten V-12 Motor wie der Königstiger und besaß eine Torsionsstab-Aufhängung mit in Stahl gefassten Straßenlaufträgern und integrierten Gummistoßdämpfern. Mehr als 80 Jagdtiger wurden hergestellt, wovon 10 mit der markanten Porsche-Aufhängung ausgerüstet waren. Sie wurden an das 653. und 512. Schwere Panzerabwehr-Bataillon (s.Pz.Jg.Abt) ausgeliefert und erlebten ihre ersten Einsätze im Dezember 1944 bei der Ardennen-Offensive. Ab Januar 1945 kämpften sie überwiegend gegen Alliierte Streitkräfte im Westen Deutschlands, wo sie ihre Fähigkeit, Sherman Panzer auf 3km Entfernung auszuschalten, unter Beweis stellten. Obwohl viele wegen mechanischer Probleme wegbrochen und aufgegeben werden mussten, kämpften die Jagdtiger weiter bis Kriegsende, sie wurden zu den stärksten AFV des Zweiten Weltkriegs.

Maybach HL230-P30 de 700cv identique à celui du King Tiger et avait une suspension à barres de torsion et des roues de route à bandage acier avec amortisseurs en caoutchouc intégrés. Plus de 80 Jagdtiger furent produits dont 10 équipés de la suspension Porsche caractéristique. Ils furent déployés dans les 653^{ème} et 512^{ème} Bataillons de Chasseurs de Chars Lourds (s.Pz.Jg.Abt) et employés pour la première fois durant l'Offensive des Ardennes en décembre 1944. A partir de janvier 1945, ils combattirent principalement les forces alliées dans l'ouest de l'Allemagne, démontrant leur capacité à détruire un Sherman à une distance de 3 kilomètres. Bien que beaucoup dussent être abandonnés suite à des pannes mécaniques, les Jagdtiger combattirent jusqu'à la fin de la guerre et sont considérés comme les engins blindés les plus puissants de la 2^{ème} G.M.

MARKING & PAINTING

A 《第653重戦車駆逐大隊 第3中隊所属 331号車 (アバディーン保存車輛 車台番号305020)》
 1945年3月 ノイシュタット・アン・デア・ヴァインシュトラッセ
 No.331, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion
 (Chassis #305020 displayed at Aberdeen Proving Ground)
 Neustadt an der Weinstraße, Germany, March 1945



■1945年3月、ラインラント・プファルツ州のノイシュタット・アン・デア・ヴァインシュトラッセにおいてアメリカ第10機甲師団と戦った第653重戦車駆逐大隊第3中隊、第3小隊長ゲッガーレ少尉の331号車。1944年10月に生産された車台番号305020で、12月24日に大隊へ配備。アメリカ軍に捕獲され、現在はアバディーン陸軍兵器博物館に展示されている。

■No.331 was the mount of Lt. Göggerle, the commander of 3rd Platoon, 3rd Co., 653rd Heavy Anti-Tank Bn., when the unit fought against the U.S. 10th Armored Div. at Neustadt

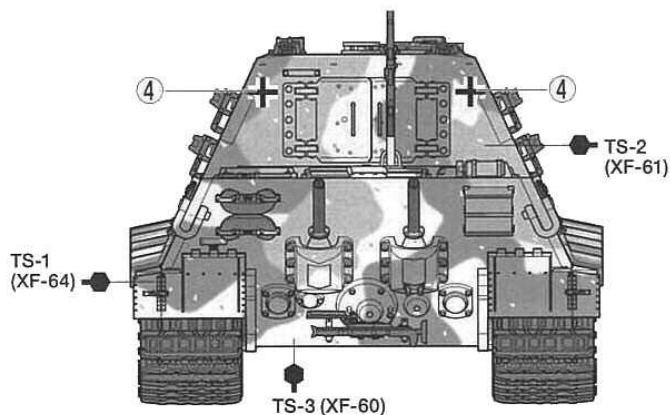
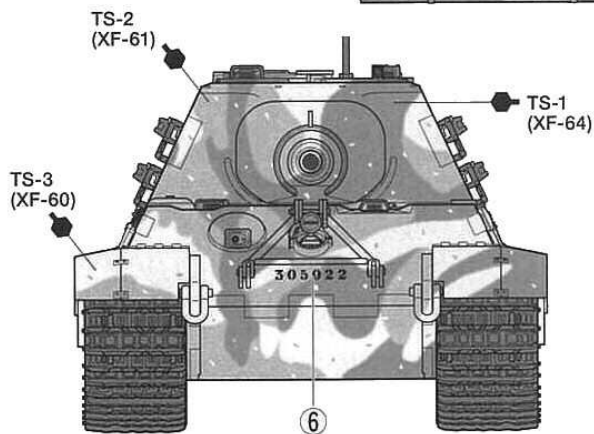
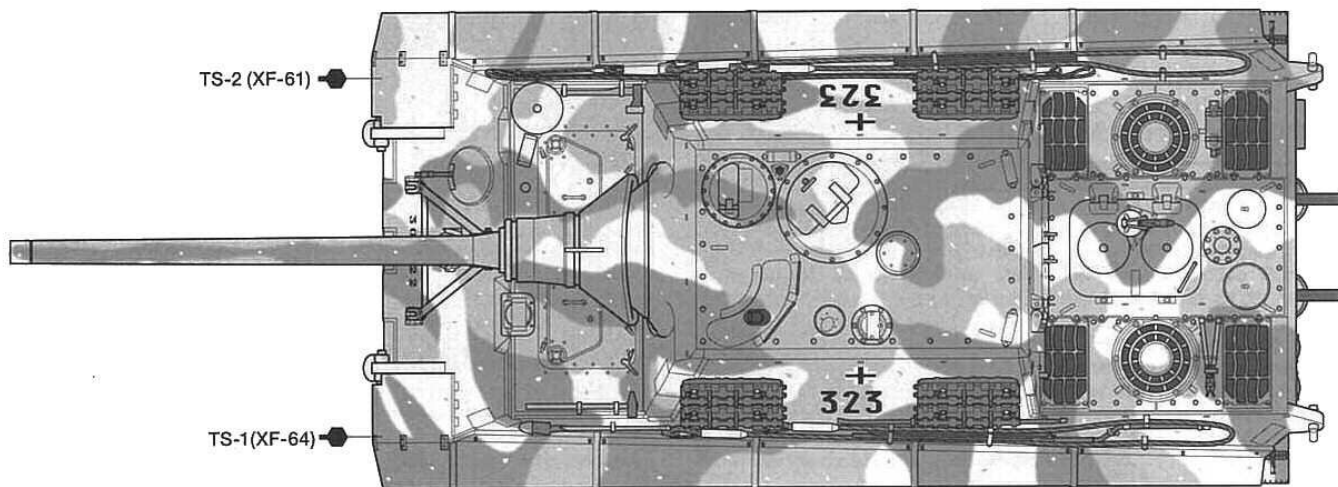
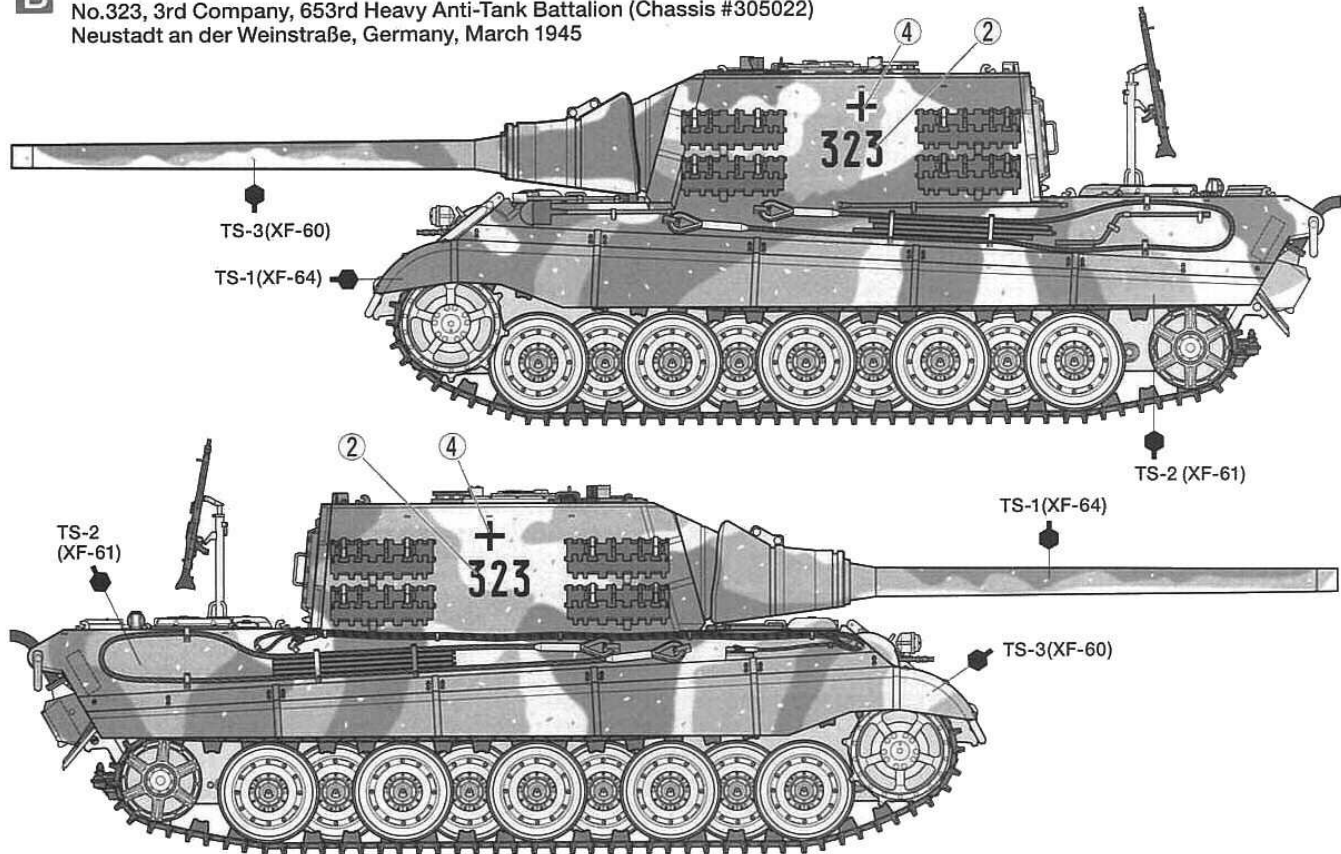
an der Weinstraße in Rheinland-Pfalz in March 1945. Chassis #305020 was built in October 1944 and deployed to the unit on December 24th. It was captured by U.S. forces and is currently on display at the Aberdeen Proving Ground.

■No.331 war das Gerät von Lt. Göggerle, dem Kommandanten des 3. Zugs der 3. Kompanie 653. Schweres Panzerabwehr Bn. als die Einheit bei Neustadt an der Weinstraße in Rheinland-Pfalz im März 1945 gegen die 10. US Panzerdiv. kämpfte. Das Fahrgestell #305020 wurde im Oktober 1944 gebaut und am 24. Dezember an die Einheit ausgeliefert.

Es wurde von US-Streitkräften erbeutet und ist gegenwärtig auf dem Aberdeen Proving Ground ausgestellt.

■Le No.331 était l'engin du Lt Göggerle, commandant du 3ème Peloton, 3ème Cie du 653ème Bataillon, alors que cette unité combattait la 10ème Division Blindée US à Neustadt an der Weinstraße, Rheinland-Pfalz en mars 1945. Le châssis #305020 fut construit en octobre 1944 et perçu par l'unité le 24 décembre. Il fut capturé par les américains et il est actuellement exposé à l'Aberdeen Proving Ground.

B 《第653重戦車駆逐大隊 第3中隊所属 323号車 (車台番号305022)》1945年3月 ノイシュタット・アン・デア・ヴァインシュトラッセ
 No.323, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion (Chassis #305022)
 Neustadt an der Weinstraße, Germany, March 1945



■331号車と行動を共にしていた車輛。1944年11月に生産された車台番号305022で、12月11日に大隊へ配備。フランス軍に捕獲され、後にスクラップとなった。

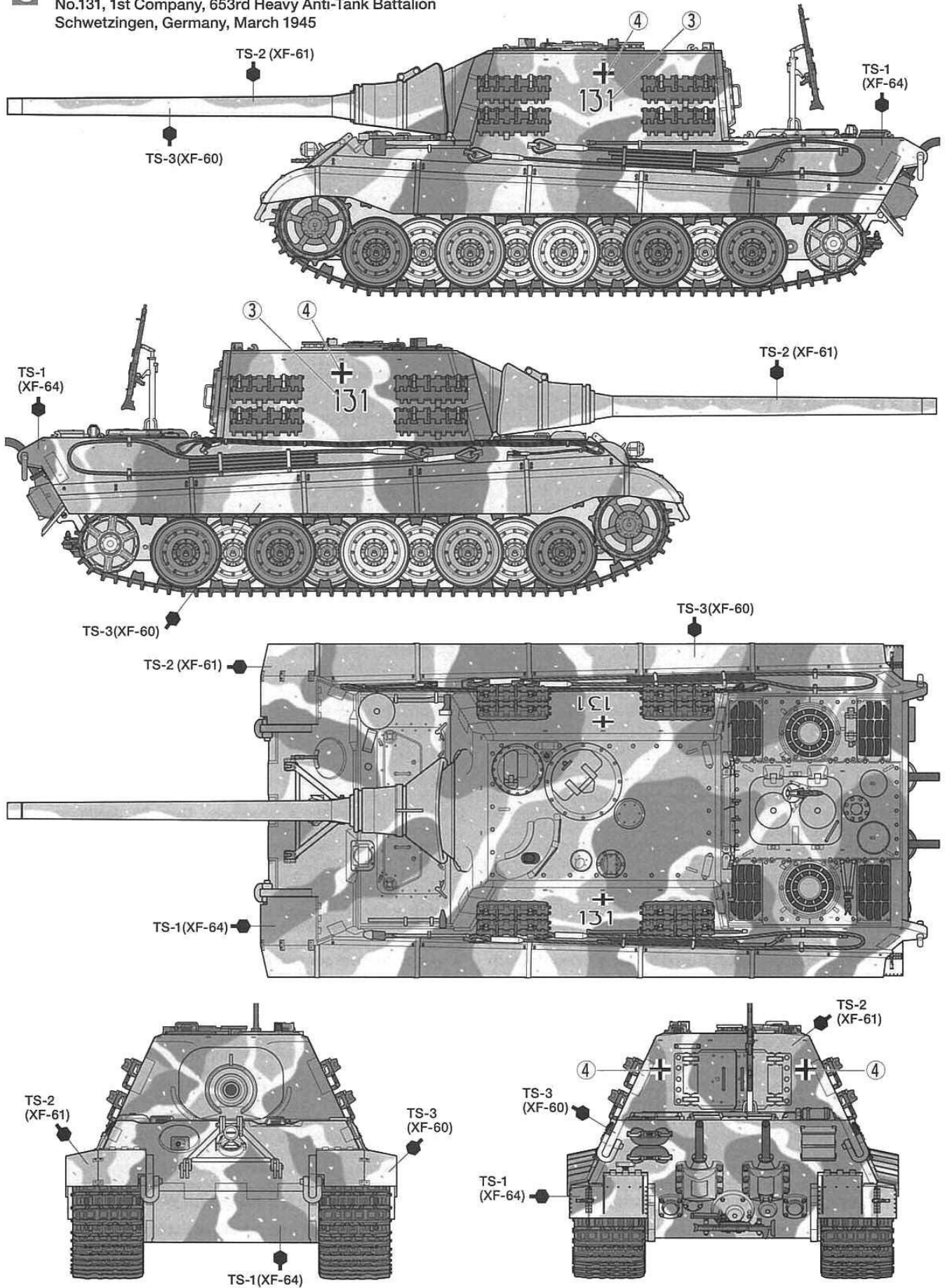
■This vehicle fought alongside No.331. Chassis #305022 was built in November 1944 and deployed to the unit on December 11th. It was

captured by French forces and eventually scrapped.

■Das Fahrzeug kämpfte Seite an Seite mit No.331. Fahrgestell #305022 wurde im November 1944 gebaut und am 11. Dezember an die Einheit ausgeliefert. Es wurde von Französischen Truppen erbeutet und zuletzt verschrottet.

■Cet engin combattit aux côtés du No.331. Le Châssis #305022 fut produit en novembre 1944 et arriva dans l'unité le 11 décembre. Il fut capturé par les forces françaises puis ferrailé.

C 《第653重戦車駆逐大隊 第1中隊所属 131号車》 1945年 3月 シュヴェツインゲン
 No.131, 1st Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion
 Schwetzingen, Germany, March 1945



■1945年3月、ノイシュタット東方、ライン河東岸のシュヴェツインゲン（ハイデルベルクの近郊。バーデン＝ヴュルテムベルク州）市内にてアメリカ軍のM4シャーマンと交戦した第653重戦車駆逐大隊第1中隊、キンベルガー曹長の車輛。

■No.131 was Warrant Officer Kinnberger's mount and fought against U.S. Sherman tanks in

Schwetzingen, a town east of Neustadt in Baden-Württemberg, on the east bank of the Rhine River.

■No.131 war das Gerät von Feldwebel Kinnberger und kämpfte in Schwetzingen, einer Stadt östlich von Neustadt in Baden-Württemberg am Ostufer des Rheins, gegen Sherman-Panzer.

■ Le No.131 était commandé par le sous-officier Kinnberger et combattit des chars Sherman américains à Schwetzingen, une ville à l'est de Neustadt, dans le Baden-Württemberg, sur la rive droite du Rhin.